

**SK** Rýchlovarná kanvica

**CZ** Rychlovarná konvice

**HU** Vízforraló

**RO** Fierbator electric

**EN** Electric kettle



**HHB8708B-1**

**Preklad originálneho návodu na použitie**

**Překlad originálním návodu k použití**

**Az eredeti használati útmutató fordítása**

**Traducerea manualului de utilizare original**

**Instruction manual**





**RÝCHLOVARNÁ KANVICA****POUŽITIE**

Tento spotrebič je určený na použitie v domácnosti a podobných priestoroch, ako sú:

- kuchynské kúty v obchodoch, kanceláriách a ostatných pracoviskách
- pre hostí v hoteloch, motelloch a iných obytných oblastiach
- v podnikoch zaistujúcich nocľah s raňajkami

*Zariadenie používajte iba na predpísané účely. Akékoľvek iné použitie je považované ako prípad nesprávneho použitia. Používateľ/obsluha a nie výrobca bude zodpovedný za akékoľvek poškodenie, alebo zranenia spôsobené týmto nesprávnym používaním. Pamätajte si, že toto zariadenie nebolo navrhnuté pre komerčné alebo priemyselné používanie. Záruka nebude platná pokiaľ bude zariadenie používané na komerčné, priemyselné alebo podobné účely a na prípady ak zariadenie funguje nesprávne v dôsledku nesprávneho odstránenia vodného kameňa.*





**TECHNICKÉ PARAMETRE**



<b>MIN. MNOŽSTVO VODY</b>	0,5 l
<b>MAX. MNOŽSTVO VODY</b>	1,7 l
<b>MENOVITÝ VÝKON</b>	1 850-2 200 W
<b>BEZPEČNOSTNÉ VYPNUTIE</b>	Áno
<b>NAPÁJANIE</b>	230 V / 50 Hz
<b>Ø ZÁKLADNE</b>	16 cm
<b>HMOTNOSŤ</b>	0,91 kg
<b>DĹŽKA NAPÁJACIEHO KÁBLA</b>	70 cm
<b>MATERIÁL</b>	PP, nerezová oceľ
<b>REGULÁCIA TEPLoty</b>	Nie
<b>VÝKLOPNÉ VEKO</b>	Áno, automatické ovládanie
<b>MIERKA OBJEMU VODY</b>	Áno
<b>BEZPEČNOSTNÁ POISTKA</b>	Áno
<b>SKRYTÁ VYHRIEVACIA ŠPIRÁLA</b>	Áno
<b>ROZMERY</b>	21,5 x 17,5 x 23,6 cm

**ČASTI VÝROBKU**

1	Nalievka s vyberateľným filtrom vo vnútri	6	ON/OFF vypínač
2	Telo rýchlovarnej kanvice	7	Rukoväť
3	Podstavec so stredovým konektorom	8	Mierka objemu vody
4	Tlačidlo na otvorenie veka	9	Teplomer
5	Veko		

**VYSVETLIVKY SYMBOLOV**

	Prečítajte si návod na použitie.
	Nevyhadzujte do bežného domového odpadu. Namiesto toho, ekologicky prijateľnou cestou sa obráťte na recyklačne strediska. Prosím venujte starostlivosť ochrane životného prostredia.
	Výrobok je v súlade s platnými európskymi smernicami a bola vykonaná metóda hodnotenia zhody týchto smerníc.
	Trieda ochrany I.

	Za tento obal bol uhradený finančný príspevok na spätný odber a jeho ďalšie spracovanie recykláciou.
	Obalové materiály sú recyklovateľné. Obalové materiály láskavo nevyhadzujte do komunálneho odpadu, ale odovzdajte ich do zberne druhotných surovín.

- Pred použitím tohto spotrebiča sa, prosím, oboznámte s návodom na jeho obsluhu, a to aj v prípade, že ste už oboznámení s používaním spotrebičov podobného typu. Spotrebič používajte iba tak, ako je popísané v tomto návode na použitie. Návod uschovajte pre prípad ďalšej potreby.
- Toto zariadenie nie je určené na používanie osobami (vrátane detí) s obmedzenými fyzickými, zmyslovými alebo mentálnymi schopnosťami, prípadne nedostatkom skúsenosti a znalosti, pokiaľ to nevykonávajú pod dohľadom alebo nezískali pokyny týkajúce sa používania zariadenia od osoby, ktorá je zodpovedná za ich bezpečnosť. Deti musia byť pod dohľadom, aby sa zaručilo, že sa so zariadením nebudú hrať.
- Spotrebič držte mimo dosahu detí do 3 rokov, okrem prípadu, keď deti máte neustále pod dozorom.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov môžu spotrebič len zapnúť a vypnúť za predpokladu, že je umiestnený a inštalovaný vo svojej normálnej prevádzkovej polohe, ak sú deti pod dozorom alebo boli poučené o bezpečnom používaní spotrebiča a pochopili možné nebezpečenstvá pri jeho používaní.
- Deti staršie ako 3 roky a mladšie ako 8 rokov nesmú spotrebič pripojiť do elektrickej zásuvky, čistiť alebo vykonávať jeho údržbu.
- Pred pripojením kanvice k zdroju elektrickej energie sa uistite či napätie vo vašej elektrickej zásuvke zodpovedá údajom na štítku zariadenia.
- Skontrolujte, či nie je napájací kábel poškodený. V prípade že je, nechajte ho vymeniť v autorizovanom servise, aby sa predišlo nebezpečenstvu.
- Kanvicu neumiestňujte na parapety okien, odkvapkávaciu dosku drezu alebo na nestabilné povrchy. Vždy ju umiestnite na stabilný, rovný a suchý povrch.
- Nenechávajte napájací kábel visieť z okraja stola alebo kuchynskej linky, a dbajte na to, aby sa nedotýkal horúcich plôch.
- Kanvicu nekladte na prístroje a zariadenia, ktoré sú zdrojom tepla, alebo do ich blízkosti.
- Kanvicu nikdy nepoužívajte v bezprostrednom okolí vane, sprchy alebo bazéna.
- Kanvicu ani jej podstavec neumývajte pod tečúcou vodou a neponárajte ju ani jej podstavec do vody alebo inej tekutiny.
- Kanvicu používajte iba s podstavcom, ktorý sa s ňou dodáva.
- Kanvicu používajte výhradne na ohrev pitnej vody. Nepoužívajte ju na ohrev iných tekutín alebo potravín.
- Pred plnením kanvicu vždy odoberte z podstavca.
- Pri plnení kanvice dbajte na to, aby hladina vody zakrývala aspoň rysku minima a nepresahovala rysku maxima. Ak je kanvica preplnená, môže vystreknúť vriaca voda.
- Dbajte na to, aby ste nepoliali konektor pri umiestňovaní kanvice na podstavec a pri jej zdvihnutí z podstavca.
- Pred spustením kanvice sa uistite, či je veko riadne uzatvorené. Neotvárajte veko ani s ním nijako nemanipulujte, kým sa voda varí. **UPOZORNENIE Nesprávne použitie môže viesť k zraneniu!**
- Telo kanvice je po použití zahriaté z dôvodu zvyškového tepla. Nedotýkajte sa zahriateho povrchu. Na zdvihnutie a prenášanie kanvice používajte rukoväť.
- Pri vylievaní vody z kanvice dbajte na zvýšenú opatrnosť, aby ste sa neobarili vriacou vodou alebo parou.
- Kanvicu vždy odpojte od sieťovej zásuvky, pokiaľ ju nechávate bez dozoru, nebudete používať, pred premiestnením a čistením. Spotrebič nikdy nevyťahujte zo zásuvky za napájací kábel pokiaľ je zapnutý a ak máte mokré alebo vlhké ruky. Inak by mohlo dôjsť k poškodeniu napájacieho kábla alebo zásuvky.
- Čistenie prevádzajte podľa pokynov uvedených v časti „Čistenie a údržba“.

**MONTÁŽ A POUŽITIE****PRED PRVÝM POUŽITÍM**

- Z kanvice a podstavca odstráňte všetok obalový materiál.
- Kanvicu naplňte čistou vodou až po rysku maximum. Vodu prevarte a obsah kanvice vyprázdňte. Tento postup opakujte dvakrát až trikrát.

**Poznámka:** Pri varení vody v kanvici postupujte podľa pokynov uvedených v časti „Použitie“.

- Kanvica pripravená na použitie.

**POUŽITIE**

- Podstavec umiestnite na stabilný, rovný a čistý povrch.
- Kanvicu naplňte požadovaným množstvom vody. Môžete ju plniť otvorom pre nalievanie alebo po otvorení veka plniacim otvorom. Stlačte tlačidlo pre otvorenie veka. Hladina vody musí dosahovať aspoň po rysku minima (0,5 l) a nesmie presahovať rysku maxima (1,7 l).
- Po naplnení kanvice veko uzatvorte.
- Kanvicu umiestnite na podstavec.
- Spotrebič zapojte k zdroju elektrickej energie.
- Pred pripojením kanvice k zdroju elektrickej energie sa uistite či napätie vo vašej elektrickej zásuvke zodpovedá údajom na štítku zariadenia.
- Prepnutím ON/OFF vypínača do polohy „I“ uveďte kanvicu do chodu. Svetelná kontrolka zapnutia sa rozsvieti.
- Ihneď ako voda zovrie, dôjde k automatickému vypnutiu kanvice a svetelná kontrolka zapnutia zhasne.

**Poznámka:** Chod kanvice môže byť kedykoľvek prerušený prepnutím ON/OFF vypínača do polohy „0“ alebo zdvihnutím kanvice z podstavca.

- Prevarenú vodu nalejte do pripravenej nádoby, hrnčeka či šálky. Dbajte na to, aby pri prenášaní bola kanvica vo zvislej polohe, a to hlavne vtedy, keď je naplnená maximálnym množstvom vody.
- Pri opätovnom naplnení kanvice buďte veľmi opatrní pri otváraní veka, aby ste sa neobarili unikajúcou parou.
- Kanvicu je možné opätovne použiť približne po minúte a pol. Skoršiemu zapnutiu zabraňuje tepelná poistka.
- Po ukončení používania kanvicu odpojte od zdroja elektrickej energie. Vyprázdňte jej obsah a nechajte ju vychladnúť.

**UPOZORNENIE:** Kanvicu v žiadnom prípade nezapínajte na prázdno. Nesprávne používanie kanvice môže ovplyvniť jej životnosť. Ak omylom zapnete kanvicu naprázdno, termostat po dosiahnutí určitej teploty automaticky preruší elektrický obvod. ON/OFF vypínač sa prepne do polohy „0“ a svetelná kontrolka zapnutia zhasne. Kanvicu môžete znovu zapnúť po niekoľkých minútach, hneď ako dôjde k jej ochladeniu.

**ČISTENIE A ÚDRŽBA**

- Pred začatím akejkoľvek kontroly alebo údržby, zariadenie vypnite a vytiahnite zástrčku z elektrickej zásuvky.
- Na čistenie vonkajších častí kanvice používajte suchú handričku. Ak nečistoty nemožno odstrániť, použite mäkkú handričku navlhčenú v mydlovej vode. Nikdy nepoužívajte čistiace prostriedky alebo rozpúšťadlá ako je benzín, alkohol, čpavok a pod.! Tieto rozpúšťadlá môžu poškodiť plastové časti výrobku.
- Na čistenie podstavca používajte len suchú handričku.

**ČISTENIE FILTRA**

- Vyberateľný filter slúži na zadržiavanie vodného kameňa a tak zamedzuje, aby sa pri nalievaní vody dostal do šálky. Filter pravidelne čistíte pod čistou tečúcou vodou s použitím jemnej kefy alebo ho namočte na niekoľko hodín do roztoku octu a vody (odporúčené riedenie 1:2). Po aplikácii roztoku filter umyte pod čistou tečúcou vodou.

### **ODSTRAŇOVANIE VODNÉHO KAMEŇA**

- Vodný kameň usadený v kanvici môže negatívne ovplyvniť jej životnosť, a preto ho pravidelne odstraňujte v závislosti od frekvencie používania kanvice.

- Pri bežnom používaní (3 až 5-krát denne) odporúčame odstraňovať vodný kameň:

- 1-krát za mesiac v oblastiach s tvrdou a veľmi tvrdou vodou
- 1-krát za dva až tri mesiace v oblastiach s mäkkou vodou a stredne tvrdou vodou

- Na odstránenie vodného kameňa môžete použiť:

- **8% biely ocot.** (Kanvicu naplňte 1l vody a ¼ l octu. Roztok privedte do varu a nechajte ho odstáť v kanvici 2 hodiny. Potom kanvicu vyprázdňte a pred ďalším použitím v nej nechajte 4 až 5-krát prevariť čistú vodu.)
- **Kyselinu citrónovú.** (Vo varnej kanvici prevarte 1 l vody. Do prevarenej vody pridajte 30 g kyseliny citrónovej a roztok nechajte odstáť cca 30 minút. Potom kanvicu vyprázdňte a pred ďalším použitím v nej nechajte 4 až 5-krát prevariť čistú vodu.)
- **Originálne čistiace prostriedky na odstraňovanie vodného kameňa**

### **OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA**



Symbol prečiarknutej nádoby na odpad na produktoch alebo v sprievodných dokumentoch znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmú byť pridané do bežného komunálneho odpadu. Pre správnu likvidáciu, obnovu a recykláciu doručte tieto výrobky na určené zberné miesta, kde budú prijaté zdarma. Alternatívne v niektorých krajinách môžete vrátiť svoje výrobky miestnemu predajcovi pri kúpe ekvivalentného nového produktu. Správnou likvidáciou tohto produktu pomôžete zachovať cenné prírodné zdroje a napomáhate prevencii potenciálnych negatívnych dopadov na životné prostredie a ľudské zdravie, čo by mohli byť dôsledky nesprávnej likvidácie odpadov. Ďalšie podrobnosti si vyžiadajte od miestneho úradu alebo najbližšieho zberného miesta. Pri nesprávnej likvidácii tohto druhu odpadu môžu byť v súlade s národnými predpismi udelené pokuty.

**RYCHLOVARNÁ KONVICE****POUŽITÍ**

- . Tento spotřebič je určen pro použití v domácnosti a podobných prostorech, jako jsou:
- kuchyňské kouty v obchodech, kancelářích a ostatních pracovištích
  - pro hosty v hotelích, motelech a jiných obytných oblastech
  - v podnicích zajišťujících nocleh se snídaní

*Zařízení používejte pouze na předepsané účely. Jakékoliv jiné použití je považováno jako případ nesprávného použití. Uživatel / obsluha a ne výrobce bude zodpovědný za jakékoliv poškození nebo zranění způsobené tímto nesprávným používáním. Pamatujte si, že toto zařízení nebylo navrženo pro komerční nebo průmyslové použití. Záruka nebude platná pokud bude zařízení používáno pro komerční, průmyslové nebo podobné účely a na případy pokud zařízení funguje nesprávně v důsledku nesprávného odstranění vodního kamene.*






**TECHNICKÉ PARAMETRY**

<b>MIN. MNOŽSTVÍ VODY</b>	0,5 l
<b>MAX. MNOŽSTVÍ VODY</b>	1,7 l
<b>JMENOVITÝ VÝKON</b>	1 850-2 200 W
<b>BEZPEČNOSTNÍ VYPNUTÍ</b>	Ano
<b>NAPÁJENÍ</b>	230 V / 50 Hz
<b>Ø ZÁKLADNY</b>	16 cm
<b>HMOTNOST</b>	0,91 kg
<b>DÉLKA NAPÁJECÍHO KABELU</b>	70 cm
<b>MATERIÁL</b>	PP, nerezová ocel
<b>REGULACE TEPLoty</b>	Ne
<b>VÝKLOPNÉ VÍKO</b>	Áno, automatické ovládání
<b>MĚRKA OBJEMU VODY</b>	Ano
<b>BEZPEČNOSTNÍ POJISTKA</b>	Ano
<b>SKRYTÁ TOPNÁ SPIRÁLA</b>	Ano
<b>ROZMĚRY</b>	21,5 x 17,5 x 23,6 cm

**ČÁSTI VÝROBKU**

1	Nálevka s vyjímatelným filtrem uvnitř	6	ON/OFF vypínač
2	Tělo rychlovarné konvice	7	Rukojeť
3	Podstavec se středovým konektorem	8	Měřítka objemu vody
4	Tlačítko pro otevření víka	9	Teploměr
5	Víko		

**VYSVĚTLIVKY SYMBOLŮ**

	Přečtěte si návod k použití.
	Nevyhazujte do běžného domovního odpadu. Namísto toho, ekologicky přijatelnou cestou se obraťte na recyklaci střediska. Prosím věnujte péči ochraně životního prostředí.
	Výrobek je v souladu s platnými evropskými směrnici a byla provedena metoda hodnocení shody těchto směrnic.
	Třída ochrany I.
	Za tento obal byl uhrazen finanční příspěvek na zpětný odběr a jeho další zpracování recyklací.



Obalové materiály jsou recyklovatelné. Obalové materiály laskavě nevyhazujte do komunálního odpadu, ale odevzdejte je do sběrný druhotných surovin.

- Před použitím tohoto spotřebiče se prosím seznamte s návodem k jeho obsluze, a to iv případě, že jste již obeznámeni s používáním spotřebičů podobného typu. Spotřebič používejte pouze tak, jak je popsáno v tomto návodu k použití. Návod uschovejte pro případ další potřeby.
- Toto zařízení není určeno k používání osobami (včetně dětí) s omezenými fyzickými, smyslovými nebo mentálními schopnostmi, případně nedostatkem zkušenosti a znalosti, pokud to neprovádějí pod dohledem nebo podány instrukce zahrnující použití tohoto přístroje osobou, která je zodpovědná za jejich bezpečnost. Děti musí být pod dohledem, aby se zajistilo, že si se zařízením nebudou hrát.
- Spotřebič držte mimo dosah dětí do 3 let, kromě případu, kdy děti máte neustále pod dozorem.
- Děti starší 3 let a mladší 8 let mohou spotřebič jen zapnout a vypnout za předpokladu, že je umístěn a instalován ve své normální provozní poloze, když jsou děti pod dozorem nebo byly poučeny o bezpečném používání spotřebiče a pochopili možná nebezpečí při jeho používání .
- Děti starší 3 let a mladší 8 let nesmí spotřebič připojit do elektrické zásuvky, čistit nebo provádět jeho údržbu.
- Před připojením konvice ke zdroji elektrické energie se ujistěte zda napětí ve vaší elektrické zásuvce odpovídá údajům na štítku zařízení.
- Zkontrolujte, zda není napájecí kabel poškozen. V případě že je, nechte jej vyměnit v autorizovaném servisu, aby se předešlo nebezpečí.
- Konvici neumísťujte na parapety oken, odkapávací desku dřezu nebo na nestabilní povrchy. Vždy ji umístěte na stabilní, rovný a suchý povrch.
- Nenechávejte napájecí kabel viset z okraje stolu nebo kuchyňské linky, a dbejte na to, aby se nedotýkal horkých ploch.
- Konvici nepokládejte na přístroje a zařízení, které jsou zdrojem tepla, nebo do jejich blízkosti.
- Konvici nikdy nepoužívejte v bezprostředním okolí vany, sprchy nebo bazénu.
- Konvici ani její podstavec neomývejte pod tekoucí vodou a neponořujte ji ani její podstavec do vody nebo jiné tekutiny.
- Konvici používejte pouze s podstavcem, který se s ní dodává.
- Konvici používejte výhradně k ohřevu pitné vody. Nepoužívejte ji k ohřevu jiných tekutin nebo potravin.
- Před plněním konvice vždy odeberte z podstavce.
- Při plnění konvice dbejte na to, aby hladina vody zakrývala alespoň rysku minima a nepřesahovala rysku maxima. Pokud je konvice přeplněna, může vystříknout vařící voda.
- Dbejte na to, abyste nepolili konektor při umísťování konvice na podstavec a při jejím sejmutí z podstavce.
- Před spuštěním konvice se ujistěte, zda je víko řádně uzavřeno. Neotvírejte víko ani s ním nijak nemanipulujte, dokud se voda vaří. **UPOZORNĚNÍ Nesprávné použití může vést ke zranění!**
- Tělo konvice je po použití zahřáté z důvodu zbytkového tepla. Nedotýkejte se zahřátého povrchu. Na zvednutí a přenášení j konvice používejte rukojeť.
- Při vylévání vody z konvice dbejte zvýšené opatrnosti, abyste neopařili vroucí vodou nebo párou.
- Konvici vždy odpojte od síťové zásuvky, pokud ji necháváte bez dozoru, nebudete používat, před přemístěním a čištěním. Spotřebič nikdy nevytahujte ze zásuvky za napájecí kabel pokud je zapnutý a pokud máte mokré nebo vlhké ruce. Jinak by mohlo dojít k poškození napájecího kabelu nebo zásuvky.
- Čištění provádějte podle pokynů uvedených v části "Čištění a údržba".

## MONTÁŽ A POUŽITÍ

### **PŘED PRVNÍM POUŽITÍM**

- Z konvice a podstavce odstraňte veškerý obalový materiál.
- Konvici naplňte čistou vodou až po rysku maximum. Vodu převařte a obsah konvice vyprázdněte. Tento postup opakujte dvakrát až třikrát.

**Poznámka:** Při vaření vody v konvici postupujte podle pokynů uvedených v části "Použití".



- Konvice připravena k použití.

### **POUŽITÍ**

- Podstavec umístěte na stabilní, rovný a čistý povrch.
- Konvici naplňte požadovaným množstvím vody. Můžete ji plnit otvorem pro nalévání nebo po otevření víka plnicím otvorem. Stiskněte tlačítko pro otevření víka a manuálně vyklopte víko. Hladina vody musí dosahovat alespoň po rysku minima (0,5 l) a nesmí přesahovat rysku maxima (1,7 l).
- Po naplnění konvice víko uzavřete.
- Konvici umístěte na podstavec.
- Spotřebič zapojte ke zdroji elektrické energie.
- Před připojením konvice ke zdroji elektrické energie se ujistěte zda napětí ve vaší elektrické zásuvce odpovídá údajům na štítku zařízení.

- Přepnutím ON / OFF vypínače do polohy "I" uveďte konvici do chodu. Světelná kontrolka zapnutí se rozsvítí.
- Jakmile voda sevar, dojde k automatickému vypnutí konvice a světelná kontrolka zapnutí zhasne.

**Poznámka:** Chod konvice může být kdykoli přerušen přepnutím ON / OFF vypínače do polohy "0" nebo zvednutím konvice z podstavce.

- Převařenou vodu nalijte do připravené nádoby, hrnku či šálku. Dbejte na to, aby při přenášení byla konvice ve svislé poloze, a to zejména tehdy, když je naplněna maximálním množstvím vody.
- Při opětovném naplnění konvice buďte velmi opatrní při otevírání víka, abyste neopařili unikající párou.
- Konvici lze znovu použít přibližně po minutě a půl. Dřívějšímu zapnutí zabraňuje tepelná pojistka.
- Po ukončení používání konvici odpojte od zdroje elektrické energie. Vyprázdněte její obsah a nechte ji vychladnout.

**UPOZORNĚNÍ:** Konvici v žádném případě nezapínejte na prázdko. Nesprávné používání konvice může ovlivnit její životnost. Pokud omylem zapnete konvici naprázdko, termostat po dosažení určité teploty automaticky přeruší elektrický obvod. ON / OFF vypínač se přepne do polohy "0" a světelná kontrolka zapnutí zhasne. Konvici můžete znovu zapnout po několika minutách, jakmile dojde k jejímu ochlazení.

### **ČIŠTĚNÍ A ÚDRŽBA**

- Před zahájením jakékoliv kontroly nebo údržby, zařízení vypněte a vytáhněte zástrčku z elektrické zásuvky.
- Na čištění vnějších částí konvice používejte suchý hadřík. Pokud nečistoty nelze odstranit, použijte měkký hadřík navlhčený v mýdlové vodě. Nikdy nepoužívejte čistící prostředky nebo rozpouštědla jako je benzín, alkohol, čpavek apod.! Tato rozpouštědla mohou poškodit plastové části výrobku.
- K čištění podstavce používejte pouze suchý hadřík.

### **ČIŠTĚNÍ FILTRU**

- Vyjímatelný filtr slouží k zadržování vodního kamene a tak zamezuje, aby se při nalévání vody dostal do šálku. Filtr pravidelně čistíte pod čistou tekoucí vodou s použitím jemného kartáčku nebo jej namočte na několik hodin do roztoku octa a vody (doporučené ředění 1: 2). Po aplikaci roztoku filtr omyjte pod čistou tekoucí vodou.

### **ODSTRAŇOVÁNÍ VODNÍHO KAMENE**

- Vodní kámen usazený v konvici může negativně ovlivnit její životnost, a proto jej pravidelně odstraňujte v závislosti na četnosti používání konvice.
- Při běžném používání (3 až 5krát denně) doporučujeme odstraňovat vodní kámen:
  - 1-krát za měsíc v oblastech s tvrdou a velmi tvrdou vodou
  - 1-krát za dva až tři měsíce v oblastech s měkkou vodou a středně tvrdou vodou
- K odstranění vodního kamene můžete použít:
  - **8% bílý ocet.** (Konvici naplňte 1l vody a ¼ l octa. Roztok přiveďte do varu a nechte jej odstát v

konvici 2 hodiny. Potom konvici vyprázdněte a před dalším použitím v ní nechte 4 až 5krát převařit čistou vodu.)

- **Kyselinu citrónovou.** (Ve varné konvici převařte 1 l vody. Do převařené vody přidejte 30 g kyseliny citrónové a roztok nechte odstát cca 30 minut. Potom konvici vyprázdněte a před dalším použitím v ní nechte 4 až 5krát převařit čistou vodu.)
- **Originální čisticí prostředky na odstraňování vodního kamene**

#### OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ



Symbol přeškrtnuté popelnice na produktech nebo v průvodních dokumentech znamená, že použité elektrické a elektronické výrobky nesmí být přidány do běžného komunálního odpadu. Pro správnou likvidaci, obnově a recyklaci doručte tyto výrobky na určená sběrná místa, kde budou přijata zdarma. Alternativně v některých zemích můžete vrátit své výrobky místnímu prodejci při koupi ekvivalentního nového produktu. Správnou likvidací tohoto produktu pomůžete zachovat cenné přírodní zdroje a napomáháte prevenci potenciálních negativních dopadů na životní prostředí a lidské zdraví, což by mohly být důsledky nesprávné likvidace odpadů. Další podrobnosti si vyžádejte od místního úřadu nebo nejbližšího sběrného místa. Při nesprávné likvidaci tohoto druhu odpadu mohou být v souladu s národními předpisy uděleny pokuty.

## VÍZFORRALÓ

### HASZNÁLAT

Ezt a készüléket háztartási és hasonló célokra használják, például:

- konyhasarok üzletekben, irodákban és más munkahelyeken
- szállodákban, motelekben és más lakóövezetekben tartózkodó vendégek számára
- panziókat biztosító létesítményekben

*A készüléket csak rendeltetésszerűen használja. Minden más felhasználás helytelen használat esete. A nem rendeltetésszerű használatból eredő károkért a felhasználó / üzemeltető és nem a gyártó felelős. Kérjük, vegye figyelembe, hogy ezt az eszközt nem kereskedelmi vagy ipari használatra tervezték. A garancia nem érvényes, ha a készüléket kereskedelmi, ipari vagy hasonló célokra használják, valamint olyan esetekben, amikor a készülék hibás vízkötelenítés miatt hibásan működik.*






### TECHNIKAI PARAMÉTEREK

<b>MIN. VÍZ MENNYISÉGE</b>	0,5 l
<b>MAX. VÍZ MENNYISÉGE</b>	1,7 l
<b>NÉVLEGES TELJESÍTMÉNY</b>	1 850-2 200 W
<b>BIZTONSÁGI KIKAPCSOLÁS</b>	Igen
<b>TÁPEGYSÉG</b>	230 V / 50 Hz
<b>Ø ALAPOK</b>	16 cm
<b>SÚLY</b>	0,91 kg
<b>TÁPKÁBEL HOSSZA</b>	70 cm
<b>ANYAG</b>	PP, rozsdamentes acél
<b>HŐMÉRSÉKLET-SZABÁLYOZÁS</b>	Nem
<b>PÁROS FEDÉL</b>	Áno, automatikus vezérlés
<b>VÍZTÉRKÉP MÉRLEG</b>	Igen
<b>OLVADÓBIZTOSÍTÉK</b>	Igen
<b>REJTETT FŰTŐSPIRÁL</b>	Igen
<b>MÉRETEK</b>	21,5 x 17,5 x 23,6 cm

### A KÉSZÜLÉK RÉSZEI

1	Tölcsér eltávolítható szűrővel	6	BE / KI kapcsoló
2	Vízforraló teste	7	Fogantyú
3	Központi csatlakozóval ellátott talpazat	8	Vízmennyiségmérő
4	Gomb a fedél kinyitására	9	Hőmérő
5	Fedel		

### JELMAGYARÁZAT

	Olvassa el a használati utasítást.
	Ne dobja ki a szokásos háztartási hulladékkal együtt. Ehelyett menjen az újrahasznosító központokba környezetbarát módon. Kérjük, ügyeljen a környezet védelmére.
	A termék megfelel az alkalmazandó európai irányelveknek, és végrehajtották az ezen irányelvek megfelelőségének értékelésére szolgáló módszert.
	I. védelmi osztály
	A visszavételért és annak újrafeldolgozással történő további feldolgozásáért pénzügyi hozzájárulást fizettek e csomagolásért.



A csomagolóanyagok újrahasznosíthatók. A csomagolóanyagokat ne a háztartási hulladékba dobja, hanem a másodlagos nyersanyagok gyűjtőhelyén adja le.

- A készülék használata előtt olvassa el a használati utasítást, még akkor is, ha Ön már ismeri a hasonló típusú készülékek használatát. A készüléket csak a jelen kezelési útmutatóban leírtak szerint használja. Órizza meg ezt a kézikönyvet későbbi felhasználás céljából.
- Ezt a készüléket nem szabad olyan személyek (beleértve a gyermekeket is) használni, akiknek csökkent fizikai, érzékszervi vagy szellemi képességeik vannak, vagy nincs tapasztalatuk és tudásuk, kivéve, ha a biztonságukért felelős személy felügyeletet vagy utasítást kapott a készülék használatával kapcsolatban. A gyermekeket felügyelni kell annak biztosítására, hogy ne játsszanak a készülékkel.
- Tartsa a készüléket 3 évnél fiatalabb gyermekek elől elzárva, kivéve, ha folyamatosan felügyeli a gyermekeket.
- 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek csak akkor kapcsolhatják be és ki a készüléket, ha normál üzemi helyzetben vannak és fel vannak szerelve, ha a gyermekeket felügyelik vagy utasítják a készülék biztonságos használatára és megértik a lehetséges veszélyeket. használatának.
- 3 évesnél idősebb és 8 évesnél fiatalabb gyermekek nem szabad a készüléket csatlakoztatni, tisztítani vagy karbantartani.
- Mielőtt csatlakoztatná a vízforralót az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy az elektromos aljzat feszültsége megegyezik-e a készülék adattábláján szereplő adatokkal.
- Ellenőrizze, hogy a tápkábel nem sérült-e. Ha igen, cserélje ki egy hivatalos szervizközpontba a veszély elkerülése érdekében.
- Ne helyezze a vízforralót ablakpárkányokra, mosogatótálcákra vagy instabil felületekre. Mindig stabil, vízszintes és száraz felületre helyezze.
- Ne hagyja, hogy a tápkábel lógjon az asztal vagy a konyhapult szélén, és ügyeljen arra, hogy az ne érjen forró felületekhez.
- Ne helyezze a vízforralót olyan készülékekre vagy azok közelébe, amelyek hőforrást jelentenek.
- Soha ne használja a vízforralót fürdő, zuhanyzó vagy úszómedence közvetlen közelében.
- Ne mossa a vízforralót vagy annak alját folyó víz alatt, és ne merítse vízbe vagy más folyadékba.
- A vízforralót csak a mellékelt talppal használja.
- A vízforralót csak ivóvíz melegítésére használja. Ne használja más folyadékok vagy élelmiszerek melegítésére.
- Töltés előtt mindig távolítsa el a vízforralót az alapról.
- A vízforraló feltöltésekor ügyeljen arra, hogy a vízszint legalább a minimális vonalat lefedje, és ne lépje túl a maximális vonalat. Ha a vízforraló túltelített, forró víz fröccsenhet ki.
- Vigyázzon, hogy ne öntse ki a csatlakozót, amikor a vízforralót az aljára helyezi és az aljáról felemeli.
- A vízforraló elindítása előtt ellenőrizze, hogy a fedél megfelelően van-e csukva. Ne nyissa ki a fedelet, és semmilyen módon ne manipulálja azt, amíg a víz forr. **VIGYÁZAT A szakszerűtlen használat sérülésekhez vezethet!**
- A vízforraló teste használat után a maradék hó miatt felmelegszik. Ne érjen a fűtött felülethez. A fogantyú segítségével emelje fel és vigye a kannát.
- Amikor vizet önt a vízforralóból, ügyeljen arra, hogy forró víz vagy gőz ne forrázza meg.

- A vízforralót mindig húzza ki a konnektorból, ha felügyelet nélkül hagyja, használat közben, mielőtt elmozdítja és tisztítja. Soha ne húzza ki a készülék tápkábelét, amikor be van kapcsolva, és ha a keze nedves vagy nedves. Ellenkező esetben a tápkábel vagy az aljzat károsodhat.
- A tisztítást a "Tisztítás és karbantartás" részben leírtak szerint végezze.

## SZERELÉS ÉS HASZNÁLAT

### ELSŐ HASZNÁLAT ELŐTT

- Távolítsa el minden csomagolóanyagot a kannából és az aljzataból.
  - Töltse fel a kannát tiszta vízzel a maximális jelig. Forraljuk fel a vizet és ürítsük ki a vízforraló tartalmát. Ismétlje meg ezt a folyamatot kétszer-háromszor.
- Megjegyzés: Ha vizet forral egy vízforralóban, kövesse a "Használat" szakasz utasításait.
- Használatra kész vízforraló.

### HASZNÁLAT

- Helyezze az állványt stabil, vízszintes és tiszta felületre.
  - Töltse fel a vízforralót a szükséges mennyiségű vízzel. Megtöltheti töltőlyukkal, vagy a fedél felnyitása után töltőlyukkal. Nyomja meg a fedél nyitó gombját, és kézzel nyissa ki a fedelet. A vízszintnek el kell érnie legalább a minimális vonalat (0,5 l), és nem haladhatja meg a maximális vonalat (1,7 l).
  - A vízforraló feltöltése után zárja le a fedelet.
  - Helyezze a vízforralót az alapra.
  - Csatlakoztassa a készüléket az áramforráshoz.
  - Mielőtt csatlakoztatná a vízforralót az áramforráshoz, ellenőrizze, hogy az elektromos aljzat feszültsége megegyezik-e a készülék adattábláján szereplő adatokkal.
  - Az ON / OFF kapcsoló kapcsolásával állítsa a kannát "I" helyzetbe. A bekapcsoló lámpa kigyullad.
  - Amint felforr a víz, a vízforraló automatikusan kikapcsol, és a világító fény kialszik.
- Megjegyzés: A vízforraló működését bármikor meg lehet szakítani, ha az ON / OFF kapcsolót "0" állásba kapcsolja, vagy ha a kannát felemeli az alapról.
- Öntsön forralt vizet egy előkészített edénybe, bögrébe vagy csészébe. Győződjön meg arról, hogy a vízforraló függőleges helyzetben van-e hordozása közben, különösen akkor, ha a maximális vízmennyiség van feltöltve.
  - A vízforraló újratöltésekor legyen nagyon óvatos a fedél kinyitásakor, nehogy a lefolyó gőz leforrázza.
  - A vízforraló körülbelül másfél perc után újra használható. A korábbi bekapcsolást egy hővédő biztosíték akadályozza meg.
  - Használat után húzza ki a vízforralót. Ürítse ki a tartalmát és hagyja kihűlni.

**FIGYELMESZTETÉS:** Soha ne kapcsolja ki a vízforralót. A vízforraló nem megfelelő használata befolyásolhatja annak élettartamát. Ha véletlenül üresen kapcsolja be a vízforralót, a termosztát automatikusan megszakítja az elektromos áramkört, ha elér egy bizonyos hőmérsékletet. A BE / KI kapcsoló "0" állásba kapcsol, és a világító fény kialszik. Néhány perc múlva újra bekapcsolhatja a kannát, amint lehűlt.

## TISZTÍTÁS ÉS KARBANTARTÁS

- Ellenőrzés vagy karbantartás előtt kapcsolja ki a készüléket, és húzza ki a csatlakozót az elektromos csatlakozóaljzataból.
- Száraz ruhával tisztítsa meg a vízforraló külsejét. Ha a szennyeződést nem lehet eltávolítani, használjon szappanos vízzel megnedvesített puha ruhát. Soha ne használjon tisztítószert vagy oldószert, például benzint, alkoholt, ammóniát stb.! Ezek az oldószerek károsíthatják a termék műanyag alkatrészeit.
- Az állvány tisztításához csak száraz ruhát használjon.

### SZŰRŐTISZTÍTÁS

- A kivehető szűrő a vízkő megtartását szolgálja, és így megakadályozza, hogy vízbe öntve kerüljön a

csészébe. Rendszeresen tisztítsa a szűrőt tiszta, folyó víz alatt, puha kefével, vagy áztassa több órán át ecetes és vizes oldatban (ajánlott 1: 2 hígítás). Az oldat felvitele után mossa le a szűrőt tiszta folyó víz alatt.

### **A VÍZKŐ ELTÁVOLÍTÁSA**

- A vízforraló méretaránya hátrányosan befolyásolhatja annak élettartamát, ezért rendszeresen távolítsa el a vízforraló használatának gyakoriságától függően.

- Normál használat esetén (napi 3-5 alkalommal) javasoljuk a vízkő eltávolítását:

- Havonta egyszer kemény és nagyon kemény vízzel rendelkező területeken
- Két-három havonta egyszer puha vízzel és közepesen kemény vízzel

- A vízkő eltávolításához használhat:

- **8% fehérecet.** (Töltse fel a vízforralót 1 liter vízzel és 1 liter ecettel. Forralja fel az oldatot, és hagyja 2 órán át állni a vízforralóban. Ezután ürítse ki a kannát, és hagyja 4–5 alkalommal tiszta vizet forralni, mielőtt újra felhasználná. .)
- **Citromsav.** (Forraljon 1 liter vizet a vízforralóban. Adjon hozzá 30 g citromsavat a forralt vízhez, és hagyja az oldatot kb. 30 percig állni. Ezután ürítse ki a kannát, és hagyja 4–5 alkalommal tiszta vizet forralni, mielőtt újra felhasználná.)
- **Eredeti vízkőmentesítő szerek**

### **KÖRNYEZETVÉDELEM**



A termékeken vagy a kísérő dokumentumokon az áthúzott, kerekes kuka szimbólum azt jelenti, hogy a használt elektromos és elektronikus termékeket nem szabad keverni az általános háztartási hulladékkal. A megfelelő ártalmatlanítás, újrahasznosítás és újrahasznosítás érdekében kérjük, szállítsa ezeket a termékeket a kijelölt gyűjtőhelyekre, ahol azokat ingyenesen elfogadják. Alternatív megoldásként egyes országokban egyenértékű új termék vásárlásakor visszaküldheti termékeit a helyi kiskereskedőhöz. A termék megfelelő ártalmatlanításának biztosításával segít megelőzni a környezetre és az emberi egészségre gyakorolt negatív következményeket, amelyeket egyébként a termék nem megfelelő hulladékkezelése okozhat. További részletekért forduljon a helyi hatósághoz vagy a legközelebbi gyűjtőhelyhez. Az ilyen típusú hulladék nem megfelelő ártalmatlanítása büntetést vonhat maga után a nemzeti előírásoknak megfelelően.

## FIERBĂTOR ELECTRIC

### UTILIZARE

Acest aparat este destinat uzului de uz casnic și spații similare, cum ar fi:

- chicinete în magazine, birouri și alte locuri de muncă
- pentru oaspeții din hoteluri, moteluri și alte zone rezidențiale
- în unitățile care oferă cazare și mic dejun

Utilizați dispozitivul numai în scopul prevăzut. Orice altă utilizare este considerată un caz de utilizare incorectă. Utilizatorul / operatorul și nu producătorul va fi responsabil pentru eventualele daune sau vătămări cauzate de această utilizare necorespunzătoare. Rețineți că acest dispozitiv nu a fost conceput pentru uz comercial sau industrial. Garanția nu va fi valabilă dacă echipamentul este utilizat în scopuri comerciale, industriale sau similare și în cazurile în care aparatul nu funcționează din cauza detartrării incorecte.






### PARAMETRII TEHNICI

CANTITATEA MIN. DE APĂ	0,5 l
CANTITATEA MAX. DE APĂ	1,7 l
PUTERE NOMINALĂ	1 850-2 200 W
OPRIRE DE SIGURANȚĂ	Da
ALIMENTARE ELECTRICĂ	230 V / 50 Hz
Ø DE BAZĂ	16 cm
GREUTATE	0,91 kg
LUNGIME CABLU DE ALIMENTARE	70 cm
MATERIAL	PP, oțel inoxidabil
REGULAREA TEMPERATURII	Nu
CAPAC CU BALAMA	Áno, control automat
INDICATOR NIVEL APĂ	Da
PROTECȚIE SUPRAÎNCĂLZIRE	Da
ELEMENT DE ÎNCĂLZIRE ASCUNS	Da
DIMENSIUNI	21,5 x 17,5 x 23,6 cm

### PĂRȚILE PRODUSULUI

1	Pâlnie cu filtru detașabil în interior	6	ON/OFF întrerupător
2	Corpul fierbătorului	7	Mâner
3	Piedestal cu conector central	8	Indicator nivel apă
4	Buton pentru deschidere capac	9	Termometru
5	Capac		

### NOTA EXPLICATIVĂ A SIMBOLURILOR

	Citiți instrucțiunile de utilizare.
	Nu aruncați împreună cu deșeurile menajere obișnuite. În schimb, apelează la centrele de reciclare într-un mod ecologic. Vă rugăm să aveți grijă să protejați mediul.
	Produsul respectă directivele europene aplicabile și a fost efectuată metoda de evaluare a conformității acestor directive.
	Clasa de protecție I.
	Pentru acest ambalaj a fost plătită o contribuție financiară pentru preluarea și prelucrarea ulterioară prin reciclare.



Materialele de ambalare sunt reciclabile. Vă rugăm să nu aruncați materialele de ambalare în deșeurile municipale, ci să le predați într-un punct de colectare a materiilor prime secundare..

- Înainte de a utiliza acest aparat, vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare, chiar dacă sunteți deja familiarizat cu utilizarea aparatelor de tip similar. Utilizați aparatul numai așa cum este descris în aceste instrucțiuni de utilizare. Păstrați acest manual pentru referințe viitoare.
- Acest aparat nu este destinat utilizării de către persoane (inclusiv copii) cu capacități fizice, senzoriale sau mentale reduse sau cu lipsă de experiență și cunoștințe, cu excepția cazului în care au fost supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea aparatului de către o persoană responsabilă pentru siguranța lor. Copiii trebuie supravegheați pentru a se asigura că nu se joacă cu aparatul.
- Nu lăsați aparatul la îndemâna copiilor sub 3 ani, cu excepția cazului în care supravegheați în mod constant copiii.
- Copiii mai mari de 3 ani și mai mici de 8 ani pot porni și opri aparatul numai cu condiția ca acesta să fie plasat și instalat în poziția normală de funcționare, dacă copiii sunt supravegheați sau instruiți cu privire la utilizarea în siguranță a aparatului și înțeleg posibilul pericol al utilizării acestuia.
- Copiii cu vârsta peste 3 ani și sub vârsta de 8 ani nu au voie să conecteze, să curățe sau să întrețină aparatul.
- Înainte de a conecta fierbătorul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea din priza electrică corespunde informațiilor de pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.
- Verificați dacă cablul de alimentare nu este deteriorat. Dacă este, înlocuiți-l cu un centru de service autorizat pentru a evita orice pericol.
- Nu așezați fierbătorul pe pervazul ferestrelor, tava de scurgere din chiuvete sau pe suprafețe instabile. Așezați-l întotdeauna pe o suprafață stabilă, plană și uscată.
- Nu lăsați cablul de alimentare suspendat de marginea unei mese sau a unui blat de bucătărie și asigurați-vă că nu atinge suprafețele fierbinți.
- Nu așezați fierbătorul pe sau lângă aparatele care sunt surse de căldură.
- Nu folosiți niciodată fierbătorul în imediata apropiere a unei băi, dușului sau piscinei.
- Nu spălați fierbătorul sau baza acestuia sub apă curentă și nu scufundați fierbătorul sau baza acestuia în apă sau în orice alt lichid.
- Folosiți fierbătorul numai cu baza furnizată.
- Folosiți fierbătorul numai pentru a încălzi apa potabilă. Nu-l utilizați pentru a încălzi alte lichide sau alimente.
- Scoateți întotdeauna fierbătorul de pe bază înainte de a umple.
- Când umpleți fierbătorul, asigurați-vă că nivelul apei acoperă cel puțin linia minimă și nu depășește linia maximă. Dacă fierbătorul este supra umplut, apa clocotită poate stropi.
- Aveți grijă să nu vărsați apa pe conector atunci când așezați și ridicați fierbătorul de pe bază.
- Înainte de a porni fierbătorul, asigurați-vă că capacul este închis corect. Nu deschideți capacul și nu îl manipulați în niciun fel în timp ce apa fierbe. **AVERTIZARE Utilizarea necorespunzătoare poate duce la răniri!**
- Corpul fierbătorului este încălzit după utilizare din cauza căldurii reziduale. Nu atingeți suprafața încălzită. Utilizați mânerul pentru a ridica și transporta fierbătorul.
- Când turnați apă din fierbător, aveți grijă deosebită să nu vă opăriți cu apă fierbinte sau cu abur.
- Deconectați întotdeauna fierbătorul atunci când îl lăsați nesupravegheat, când îl utilizați, înainte de al muta și de a-l curăța. Nu deconectați niciodată aparatul de cablul de alimentare când este pornit și cu mâinile ude sau umede. În caz contrar, cablul de alimentare sau priza pot fi deteriorate.
- Efectuați curățarea conform instrucțiunilor din secțiunea „Curățare și întreținere”.

## ASAMBLARE ȘI UTILIZARE

### ÎNAINTE DE PRIMA UTILIZARE

- Îndepărtați tot materialul de ambalare de pe fierbător și baza acestuia.
- Umpleți fierbătorul cu apă curată până la semnul maxim. Fierbeți apa și goliți conținutul fierbătorului.



Repețați acest proces de două până la trei ori.

**Notă:** Urmați instrucțiunile din secțiunea „Utilizare” pentru a fierbe apă în fierbător.

- Fierbătorul este gata de utilizare.

### **UTILIZARE**

- Așezați baza pe o suprafață stabilă, plană și curată.

- Umpleți fierbătorul cu cantitatea necesară de apă. Îl puteți umple prin pâlnia de umplere sau, după deschiderea capacului, prin orificiul de umplere. Apăsăți butonul de deschidere a capacului și deschideți capacul manual. Nivelul apei trebuie să atingă cel puțin linia minimă (0,5 l) și nu trebuie să depășească linia maximă (1,7 l).

- Închideți capacul după ce ați umplut fierbătorul.

- Așezați fierbătorul pe bază.

- Conectați aparatul la sursa de alimentare.

- Înainte de a conecta fierbătorul la sursa de alimentare, asigurați-vă că tensiunea din priza electrică corespunde informațiilor de pe plăcuța cu date tehnice a aparatului.

- Comutați fierbătorul în poziția „I” comutând comutatorul ON / OFF. Lampa de pornire se aprinde.

- De îndată ce apa fierbe, fierbătorul se oprește automat și lumina aprinsă se stinge.

**Notă:** Funcționarea fierbătorului poate fi întreruptă în orice moment prin comutarea comutatorului ON / OFF în poziția "0" sau prin ridicarea fierbătorului de pe bază.

- Se toarnă apă fiartă într-un recipient, cană sau cană pregătită. Asigurați-vă că fierbătorul este în poziție verticală atunci când îl transportați, mai ales când este umplut cu cantitatea maximă de apă.

- Când reumpleți fierbătorul, fiți foarte atenți la deschiderea capacului pentru a evita opărirea cu abur.

- Fierbătorul poate fi folosit din nou după aproximativ un minut și jumătate. Pornirea mai timpurie este prevenită de o siguranță termică.

- Deconectați fierbătorul după utilizare. Goliți conținutul și lăsați să se răcească.

**AVERTIZARE:** Nu porniți niciodată fierbătorul în gol. Utilizarea necorespunzătoare a fierbătorului poate afecta durata de viață a acestuia. Dacă porniți din greșeală fierbătorul, termostatul va întrerupe automat circuitul electric la atingerea unei anumite temperaturi. Comutatorul PORNIT / OPRIT trece în poziția „0” și lumina aprinsă se stinge. Puteți porni din nou fierbătorul după câteva minute de îndată ce s-a răcit.

### **CURĂȚARE ȘI MENTENANȚĂ**

- Înainte de a efectua orice inspecție sau întreținere, opriți aparatul și scoateți ștecherul din priza electrică.

- Folosiți o cârpă uscată pentru a curăța exteriorul fierbătorului. Dacă murdăria nu poate fi îndepărtată, folosiți o cârpă moale înmuiată cu apă cu săpun. Nu folosiți niciodată agenți de curățare sau solvenți precum benzină, alcool, amoniac etc.! Acești solvenți pot deteriora părțile din plastic ale produsului.

- Folosiți doar o cârpă uscată pentru a curăța baza.

### **CURĂȚAREA FILTRULUI**

- Filtrul detașabil servește la reținerea calcarului și astfel îl împiedică să pătrundă în ceașcă la turnarea apei. Curățați filtrul în mod regulat sub apă curentă curată folosind o perie moale sau înmuiați-l într-o soluție de oțet și apă timp de câteva ore (diluare recomandată 1: 2). După aplicarea soluției, spălați filtrul sub apă curată.

### **ÎNLĂTURAREA CALCARULUI**

- Calcarul depus în fierbător poate afecta negativ durata de viață a acestuia, deci curățați-l în mod regulat, în funcție de cât de des utilizați fierbătorul.

- Pentru utilizare normală (de 3 până la 5 ori pe zi), vă recomandăm să îndepărtați calcarul:

- O dată pe lună în zonele cu apă tare și foarte dură

• O dată la două până la trei luni în zonele cu apă moale și apă dură medie

- Pentru îndepărtarea calcarului puteți utiliza:

- **8% oțet alb.** (Umpleți fierbătorul cu 1 litru de apă și 1 litru de oțet. Aduceți soluția la fierbere și lăsați-o să stea în fierbător timp de 2 ore. Apoi goliți fierbătorul și lăsați-l să fiarbă apă curată de 4 până la 5 ori înainte de al folosi din nou.)
- **Acid citric.** (Fierbeți 1 litru de apă în fierbător. Adăugați 30 g de acid citric în apa fiartă și lăsați soluția să stea aproximativ 30 de minute. Apoi goliți fierbătorul și lăsați-l să fiarbă cu apă curată de 4 până la 5 ori înainte de al folosi din nou.)
- **Detergenți originali pentru îndepărtarea calcarului.**

#### PROTECȚIA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR



Simbolul cu containerul marcat pe produse sau în documentele însoțitoare înseamnă că produsele electrice și electronice folosite nu trebuie adăugate în deșeurile menajere generale. Pentru eliminarea, recuperarea și reciclarea corespunzătoare, vă rugăm să luați aceste produse la punctele de colectare desemnate unde vor fi preluate gratuit. În mod alternativ, în unele țări, puteți returna produsele dvs. cu amănuntul local atunci când achiziționați un produs nou echivalent. Eliminarea corectă a acestui produs va ajuta la economisirea resurselor naturale valoroase și va ajuta la prevenirea consecințelor negative

potențiale asupra mediului și sănătății umane, care ar putea fi cauzate de manipularea necorespunzătoare a deșeurilor. Pentru mai multe detalii, contactați autoritatea locală sau cel mai apropiat punct de colectare. Se pot impune sancțiuni pentru eliminarea incorectă a acestui tip de deșeuri în conformitate cu reglementările naționale.

**ELECTRIC KETTLE**

**INTENDED USE**

This appliance is intended for household and similar use such as:

- kitchenettes in shops, offices and other workplaces
- for guests in hotels, motels and other residential areas
- in establishments providing bed and breakfast

*Use the device only for its intended purpose. Any other use is considered a case of misuse. The user / operator and not the manufacturer will be responsible for any damage or injury caused by this misuse. Please note that this device has not been designed for commercial or industrial use. The warranty will not be valid if the equipment is used for commercial, industrial or similar purposes and for cases where the appliance is malfunctioning due to incorrect descaling.*






**TECHNICAL PARAMETERS**

<b>MIN. WATER QUANTITY</b>	0,5 l
<b>MAX. WATER QUANTITY</b>	1,7 l
<b>RATED POWER</b>	1 850-2 200 W
<b>SAFETY TURN OFF</b>	Yes
<b>POWER SUPPLY</b>	230 V / 50 Hz
<b>Ø BASE</b>	16 cm
<b>WEIGHT</b>	0,91 kg
<b>POWER CORD LENGTH</b>	70 cm
<b>MATERIAL</b>	PP, stainless steel
<b>TEMPERATURE REGULATION</b>	No
<b>HINGED LID</b>	Áno, automatic control
<b>WATER VOLUME SCALE</b>	Yes
<b>SAFETY FUSE</b>	Yes
<b>HIDDEN HEATING SPIRAL</b>	Yes
<b>DIMENSIONS</b>	21,5 x 17,5 x 23,6 cm

**PARTS OF THE PRODUCT**

1	Funnel with removable filter inside	6	ON / OFF switch
2	Kettle body	7	Handle
3	Base with central connector	8	Water volume scale
4	Open lid button	9	Thermometer
5	Lid		

**EXPLANATION OF THE SYMBOLS**

	Read the instructions for use.
	Do not dispose of as normal household waste. Instead, contact your recycling center in an environmentally friendly way. Please take care of environmental protection.
	The product complies with the applicable European directives and the conformity assessment method of these directives has been implemented.
	Protection class I.
	A financial contribution has been made for the recovery and further recycling of the container.



Packaging materials are recyclable. Please do not dispose of the packaging material in your household waste, but hand it in at the secondary collection point.

- Before using this appliance, please read the operating instructions, even if you are already familiar with the use of appliances of a similar type. Use the appliance only as described in these operating instructions. Keep this manual for future reference.
- This appliance is not intended for use by persons (including children) with reduced physical, sensory or mental capabilities, or lack of experience and knowledge, unless they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance by a person responsible for their safety. Children must be supervised to ensure that they do not play with the appliance.
- Keep the appliance out of the reach of children under 3 years of age, unless you are constantly supervising children.
- Children older than 3 years and younger than 8 years can only switch the appliance on and off, provided that it is placed and installed in its normal operating position, if children are supervised or instructed in the safe use of the appliance and understand the possible dangers of using it.
- Children over 3 years of age and under 8 years of age must not plug, clean or maintain the appliance.
- Before connecting the kettle to the power supply, make sure that the voltage in your electrical outlet corresponds to the information on the rating plate of the appliance.
- Check that the power cord is not damaged. If it is, have it replaced by an authorized service center to avoid danger.
- Do not place the kettle on window sills, sink drip trays or on unstable surfaces. Always place it on a stable, level and dry surface.
- Do not leave the power cord hanging from the edge of a table or kitchen counter, and make sure that it does not touch hot surfaces.
- Do not place the kettle on or near appliances that are a source of heat.
- Never use the kettle in the immediate vicinity of a bath, shower or swimming pool.
- Do not wash the kettle or its base under running water and do not immerse it or its base in water or any other liquid.
- Only use the kettle with the base supplied.
- Only use the kettle to heat drinking water. Do not use it to heat other liquids or food.
- Always remove the kettle from the base before filling.
- When filling the kettle, make sure that the water level covers at least the minimum line and does not exceed the maximum line. If the kettle is overfilled, boiling water may splash out.
- Be careful not to spill on the connector when placing the kettle on the base and lifting it off the base.
- Before starting the kettle, make sure that the lid is properly closed. Do not open the lid or manipulate it in any way while the water is boiling. **WARNING Improper use can lead to injury!**
- The body of the kettle is heated after use due to residual heat. Do not touch the heated surface. Use the handle to lift and carry the kettle.
- When pouring water from the kettle, take extra care not to be scalded by boiling water or steam.
- Always unplug the kettle when you leave it unattended, when using it, before moving and cleaning it. Never unplug the appliance by the power cord when it is switched on and your hands are wet or damp. Otherwise, the power cord or outlet may be damaged.
- Carry out cleaning according to the instructions in the "Cleaning and maintenance" section.

## ASSEMBLY AND USE

### **BEFORE FIRST USE**

- Remove all packaging material from the kettle and the base.
- Fill the kettle with clean water up to the maximum mark. Boil the water and empty the contents of the kettle. Repeat this process two to three times.

**Note:** Follow the instructions in the "Use" section to boil water in the kettle.

- Kettle is ready to use.

## **USE**

- Place the stand on a stable, level and clean surface.
- Fill the kettle with the required amount of water. You can fill it with a filling hole or, after opening the lid, with a filling hole. Press the lid open button and open the lid manually. The water level must reach at least the minimum line (0.5 l) and must not exceed the maximum line (1.7 l).
- Close the lid after filling the kettle.
- Place the kettle on the base.
- Connect the appliance to the power supply.
- Before connecting the kettle to the power supply, make sure that the voltage in your electrical outlet corresponds to the information on the rating plate of the appliance.
- Switch the kettle to position "I" by switching the ON / OFF switch. The power-on lamp lights up.
- As soon as the water boils, the kettle switches off automatically and the ON light goes off.

**Note:** The operation of the kettle can be interrupted at any time by switching the ON / OFF switch to the "0" position or by lifting the kettle from the base.

- Pour boiled water into a prepared container, mug or cup. Make sure that the kettle is in an upright position when carrying it, especially when it is filled with the maximum amount of water.
- When refilling the kettle, be very careful when opening the lid to avoid scalding off escaping steam.
- The kettle can be used again after about a minute and a half. Earlier switching on is prevented by a thermal fuse.
- Unplug the kettle after use. Empty its contents and allow to cool down.

**WARNING:** Never switch the kettle on empty. Improper use of the kettle may affect its service life. If you accidentally switch the kettle on empty, the thermostat will automatically cut off the electrical circuit when a certain temperature is reached. The ON / OFF switch switches to the "0" position and the ON light goes off. You can switch the kettle on again after a few minutes as soon as it has cooled down.

## **CLEANING AND MAINTENANCE**

- Before beginning any inspection or maintenance, turn off the device and remove the plug from the electrical outlet.
- Use a dry cloth to clean the outside of the kettle. If dirt cannot be removed, use a soft cloth dampened with soapy water. Never use cleaning agents or solvents such as benzine, alcohol, ammonia, etc.! These solvents can damage the plastic parts of the product.
- Use only a dry cloth to clean the base.

## **FILTER CLEANING**

- The removable filter serves to retain limescale and thus prevents it from getting into the cup when pouring water. Clean the filter regularly under clean running water using a soft brush or soak it in a solution of vinegar and water for several hours (recommended dilution 1: 2). After applying the solution, wash the filter under clean running water.

## **LIMESCALE REMOVAL**

- The limescale in the kettle may adversely affect its service life, so remove it regularly depending on how often you use the kettle.
- For normal use (3 to 5 times a day) we recommend removing limescale:
  - Once per month in areas with hard and very hard water
  - Once every two to three months in areas with soft water and medium hard water
- For limescale removal you can use:

## EN English

- **8% white vinegar.** (Fill the kettle with 1 liter of water and 1 liter of vinegar. Bring the solution to the boil and let it stand in the kettle for 2 hours. Then empty the kettle and let it boil clean water 4 to 5 times before using it again.)
- **Citric acid.** (Boil 1 liter of water in the kettle. Add 30 g of citric acid to the boiled water and let the solution stand for about 30 minutes. Then empty the kettle and let it boil clean water 4 to 5 times before using it again.)
- **Original descaling agents for limescale removal**

### PROTECTION OF THE ENVIRONMENT



The symbol of crossed out waste bin on the products or accompanying documents indicates that used electrical and electronic products must not be added to the household waste. For proper disposal, recovery and recycling, please take these products to designated collection points for free shipment. Alternatively, in some countries, you may return your products to your local retailer when buying an equivalent new product. The correct disposal of this product will help save valuable natural resources and help prevent potential negative consequences for the environment and human health, which could be caused by inappropriate waste handling. Contact your local authority or nearest collection point for further details. Penalties may be imposed for incorrect disposal of this type of waste in accordance with national regulations.

# EU VYHLÁSENIE O ZHODE

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydané/issued by

Výrobca/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

vyhlasuje na vlastnú zodpovednosť, že následne označené zariadenie na základe svojej koncepcie a konštrukcie, rovnako ako do obehu uvedené vyhotovenie, zodpovedá základným bezpečnostným požiadavkám príslušných legislatívnych predpisov/  
hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Rýchlovarná kanvica / Electric kettle Laria MagicHome 1850-2200 W, 230 V, 50 Hz, 1,7 l, skrytá vyhrievacia špirála / hidden heating spiral, s teplomerom/with a thermometer**  
**TYP: HHB8708B-1**

bola navrhnutá a vyrobená v zhode s nasledujúcimi normami/was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021	IEC 62321-1:2013
EN IEC 55014-2:2021	IEC 62321-3-1:2013
EN IEC 61000-3-2:2019+A1	IEC 62321-4:2013+A1:2017
EN 61000-3-3:2013+A1+A2	IEC 62321-5:2013
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15	IEC 62321-7-1:2015
EN 60335-2-15:2016+A11+A1+A2+A12	IEC 62321-7-2:2017
EN 62233:2008	ISO 17075-1:2017
AfPS GS 2019:01 PAK	IEC 62321-6:2015
EK1 527-12 Rev. 2.	IEC 62321-8:2017
IEC 62321-2:2021	

a nasledujúcimi predpismi (všetko v platnom znení)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU  
RoHS Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU

Všetky súbory technickej dokumentácie sa nachádzajú k nahliadnutiu na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Posledné dve číslice roka, kedy bol výrobok označený značkou CE: 24

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 7.3.2024

Dátum a miesto vydania vyhlásenia  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Pečiatka/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista

# EU PROHLÁŠENÍ O SHODĚ

## EU DECLARATION OF CONFORMITY

vydano/issued by

Výrobce/Producer: SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Sídlo/Seated: Michalovská 87/1414, Sobrance 07301, Slovensko  
IČO/ID Nr: 46512250

prohlašuje na vlastní odpovědnost, že následně označené zařízení na základě své koncepce a konstrukce, stejně jako do oběhu uvedené provedení, odpovídá základním bezpečnostním požadavkům příslušných legislativních předpisů/hereby declares that this appliance is in compliance with all basic safety requirements of all relevant directives.

**Rychlovarná konvice / Electric kettle Laria MagicHome 1850-2200 W, 230 V, 50 Hz, 1,7 l, skrytá topná spirála / hidden heating spiral, s teploměrem /with a thermometer**  
**TYP: HHB8708B-1**

byla navržena a vyrobena ve shodě s následujícími normami /was constructed and produced in compliance with following standards:

EN IEC 55014-1:2021	IEC 62321-1:2013
EN IEC 55014-2:2021	IEC 62321-3-1:2013
EN IEC 61000-3-2:2019+A1	IEC 62321-4:2013+A1:2017
EN 61000-3-3:2013+A1+A2	IEC 62321-5:2013
EN 60335-1:2012+A11+A13+A1+A14+A2+A15	IEC 62321-7-1:2015
EN 60335-2-15:2016+A11+A1+A2+A12	IEC 62321-7-2:2017
EN 62233:2008	ISO 17075-1:2017
AfPS GS 2019:01 PAK	IEC 62321-6:2015
EK1 527-12 Rev. 2.	IEC 62321-8:2017
IEC 62321-2:2021	

a následujícími předpisy (vše v platném znění)/and all relevant directives (all in compliance):

EMC 2014/30/EU  
LVD 2014/35/EU  
RoHS Directive (EU) 2015/863 amending 2011/65/EU

Všechny soubory technické dokumentace se nacházejí k nahlédnutí na adrese: /All related technical documentation and test report are available for checking at seat of company on following address: Slovakia TREND Export – Import s.r.o, Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance, Slovenská Republika

Last two digits when product has been introduced on market  
/ Poslední dvě číslice roku, kdy byl výrobek označen značkou CE: 24

JUDr. Michal ŽEŇUCH  
per procuram  
SLOVAKIA TREND EXPORT - IMPORT, s.r.o.  
Michalovská 87/1414  
073 01 SOB RANCE  
IČO: 46512250, DIČ: 2023403371

Sobrance 7.3.2024  
Datum a místo vydání prohlášení  
Place and date of issue

.....  
Vydal/Issued by. Razítko/Podpis, Stamp/Signature  
JUDr. Michal Žeňuch, confidential clerk/prokurista





## ZÁRUČNÝ LIST / ZÁRUČNÍ LIST / JÓTÁLLÁSI JEGY / LISTA DE GARANȚIE / WARRANTY LETTER

Sériové číslo: Sériové číslo: Sorozatszám: Nr. serie: Serial number:	Dátum predaja: Datum prodeje: Eladás dátuma: Data vânzării: Date of sale:	Podpis a pečiatka predajcu: Razitko a podpis prodajce: Az eladó aláírása és bélyegzője: Ștampila vânzătorului: Seller's stamp and signature:

### PODMIENKY ZÁRUKY / ZÁRUČNÍ PODMÍNKY / A JÓTÁLLÁS FELTÉTELEI / CONDIȚIILE DE GARANȚIE / WARRANTY TERMS

**SK:** Na tento výrobok sa poskytuje záruka po dobu 24 mesiacov odo dňa predaja, respektíve odo dňa vyskladnenia. V dobe záruky vám záručný servis vykoná opravy všetkých závad vzniknutých následkom výrobnnej chyby bezplatne. Pri uplatnení požiadavky na záručnú opravu musí byť spolu s prístrojom predložený úplne a čitateľne vyplnený záručný list. Pri odosielaní prístroja do opravy, dopravné náklady hradí zákazník. Originálny obal od výrobku starostlivo uschovajte.

#### Záruka sa nevzťahuje na

- prístroj poškodený počas dopravy a nesprávneho skladovania
- poruchy spôsobené nesprávnou obsluhou alebo údržbou
- poruchy spôsobené vplyvom opotrebenia výrobku a materiálu
- poruchy spôsobené používaním prístroja na iný účel než na aký je určený
- prístroj, do ktorého bol vykonaný neodborný zásah alebo úprava
- nekompletnosť výrobku, ktorú bolo možné zistiť už pri predaji

**CZ:** Na tento výrobek se poskytuje záruka po dobu 24 měsíců ode dne prodeje, respektive ode dne vyskladnění. V době záruky vám záruční servis provede opravy všech závad vzniklých následkem výrobní chyby bezplatně. Při uplatnění požadavku na záruční opravu musí být spolu s přístrojem předložen úplně a čitelně vyplněný záruční list. Při odesílání přístroje do opravy, dopravní náklady hradí zákazník. Originální obal od výrobku pečlivě uschovejte.

#### Záruka se nevztahuje na:

- přístroj poškozen během dopravy a nesprávného skladování
- poruchy způsobené nesprávnou obsluhou nebo údržbou
- poruchy způsobené vlivem opotřebení výrobku a materiálu
- poruchy způsobené používáním přístroje na jiný účel, než na jaký je určen
- přístroj, do kterého byl proveden neodborný zásah nebo úprava
- nekompletnost výrobku, kterou bylo možné zjistit již při prodeji

**HU:** Erre a termékre az eladás, illetve a kiraktározás dátumától számított 24 hónap jótállás érvényes. A jótállás időtartamán belül a garanciaszerviz Önnek ingyen biztosítja a gyártási hibából származó minden termékhiba javítását. A jótállás érvényesítéséhez a terméken kívül az olvashatóan és teljes körűen kitöltött jótállási jegy leadása is szükséges. A termék küldése esetén a szállítási költségek a vásárlót terhelik. A termék eredeti csomagolását gondosan őrizze meg.

#### A jótállás nem érvényes:

- ha a készülék a nem megfelelő szállítás vagy tárolás következtében hibásodott
- a helytelen használat vagy karbantartás következtében keletkező hibákra
- a termék vagy az anyag elhasználódása következtében keletkező hibákra
- a készülék nem rendeltetésszerű használata következtében keletkező hibákra
- a készülékre, amelyen nem szakszerű beavatkozást vagy módosítást hajtottak végre
- a termék hiányos voltára, amely az eladás során is már észrevehető volt

**RO:** Garanția pentru acest produs este 24 luni de la data vânzării, respectiv de la data scoaterii din depozit. În timpul garanției service-ul de garanție va efectua toate reparațiile de defecțiuni apărute ca urmare a greșelilor de producție, în mod gratuit. La revendicarea reparației de garanție solicitate, pe lângă produsul prezentat trebuie depusă și lista de garanție completată corect și citibil. La trimiterea aparatului la reparații, cheltuielile de transport suportă clientul. Păstrați ambalajul original al produsului cu atenție.

**Garanția nu se referă la:**

- aparatul defectat în timpul transportului și prin depozitare necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de manipularea sau întreținerea necorespunzătoare
- defecțiunile pricinuite de uzura produsului sau materialului
- defecțiunile pricinuite de folosirea aparatului în alt scop, decât pentru care este destinat
- aparatul în care s-a intervenit sau s-a efectuat reglarea în mod necalificat
- produsul fabricat incomplet, greșeala care putea fi constatată deja la vânzare

**EN:** This product is guaranteed for 24 months from date of sale or removal from storage. All manufacturing defects found during the warranty period will be repaired at no charge. To submit a request for warranty repairs, fill out the warranty card legibly and completely and attach it to the device. Customers pay the cost of transport when sending a device for repairs. Keep the product's original packaging in a safe place.

**The warranty does not cover:**

- Damage caused to the device during transit or from improper storage
- Malfunctions caused by incorrect operation or maintenance
- Malfunctions caused by product and material wear
- Malfunctions caused by using the device for purposes other than those intended
- Damage caused by tampering or modifications
- Any incomplete work not discovered on the product when it was sold

**SERVISNÉ ZÁZNAMY / SERVISNÍ ZÁZNAMY / JAVÍTÁSI BEJEGYZÉSEK / NOTIFICAREA SERVICE / SERVICE RECORDS**

Výrobca / Výrobce/ Gyártó / Producător / Manufacturer :

Slovakia Trend Export-Import s.r.o., Michalovská 87/1414, 073 01 Sobrance

Fax: (056) 652-2329 Tel: 0915 392 687 E-mail: [servis@slovakia-trend.sk](mailto:servis@slovakia-trend.sk)